



# ISLA<sup>ONLINE</sup>

Noticia Transparente di Gobierno

Dialuna 21 November 2022

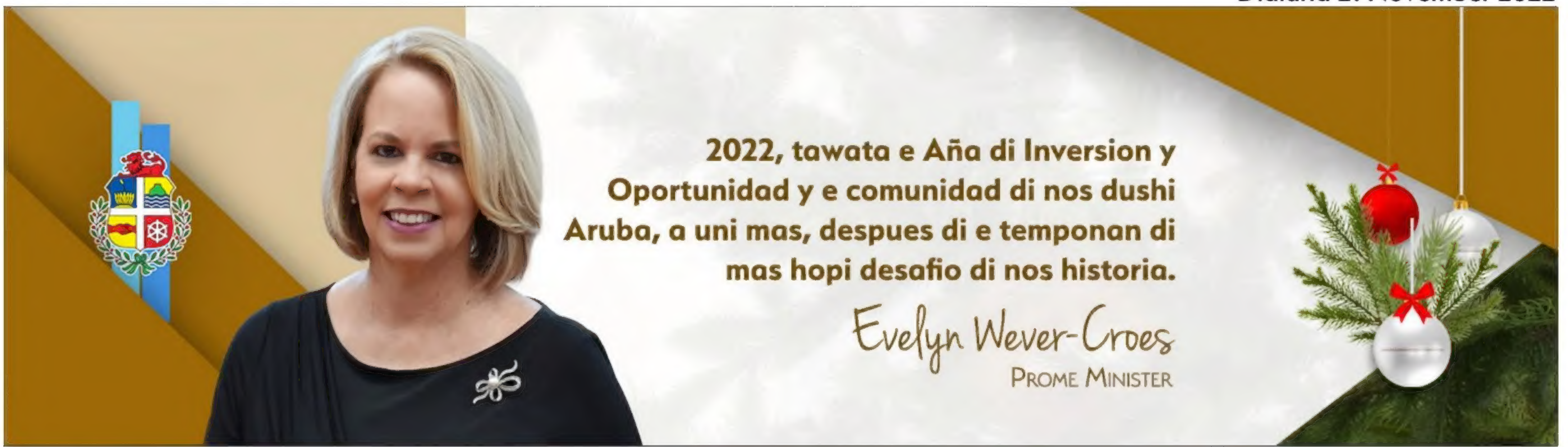
Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

BON PASCO  
FELIZ 2023



Gabinete Wever - Croes II





## DEN COALICION E TA IMPORTANTE PA TIN UNION Y RESPET PA OTRO

Riba 17 di november, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a cumpli 5 aña como Prome Minister di Aruba. Ademas di ta liderando gobierno di Aruba pa di dos biaha, Prome Minister Evelyn Wever Croes tabata e persona cu a ricibi mas voto 'votegetter' durante e ultimo eleccion.

### Premier Wever - Croes su experiencia liderando dos coalicion

Durante e dos ultimo eleccionnan, Aruba a conoce gobiernonan di coalicion. Gabinete Wever - Croes I tabata un coalicion di 3 partido y gobierno actual ta un coalicion di 2 partido. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a splica cu ora ta trata di un gobierno coalicion, tin mas 'checks and balances' y ta purba representa e comunidad di Aruba mas hopi cu ta posibel. Ademas tin cu traha riba e union y 'team spirit' pa mantene hende hunto. Premier Wever - Croes a sigui bisa cu e ta hopi importante pa trata cada hende cu respet y corda cu cada persona ta trece algo na mesa y a drenta politica pa logra algo. 'E ta un trabou cu ta tuma su tempo pero pueblo di Aruba a haya locual cu a wordo pidi, cual ta un coalicion di diferente partido.'

Prome Minister a sigui splica cu e ta considera su mes di naturalesa como un hende cu ta gusta traha den ekipo, wanta hende hunto y inverti tempo pa cada persona sinti bon den nan rol. Esakinan ta apectonan importante pa por garantiza un coalicion stabiel, Prome Minister a splica.

### Sentimento como votegetter di Aruba

Premier Evelyn Wever - Croes a expresa cu durante eleccion di aña pasa, e di dos biaha cu a wordo scogi pa carga e responsabilidad di lidera pais Aruba, tabata un momento hopi emocional. Comunidad a demostra nan sosten y confiansa depositando nan voto den Prome Minister, cual a haci Premier Wever - Croes e persona cu mas voto 'votegetter' di pais



Aruba. 'Mi ta sintimi sumamene honra di a ricibi tanto sosten y confiansa di comunidad di Aruba. Na mes momento e ta bin cu su responsabilidad tambe, pasobra ora bo haya tanto sosten asina, bo tin cu haci e trabou hopi mas mihor pa no desfrauda niun di e personanan aki cu a deposita nan confiansa den bo.'

Finalisando Prome Minister a expres cu e sosten cu a ricibi di comunidad a demostra cu pueblo a aproba con a goberna pais Aruba durante di e tempo di crisis. A pesar di pandemia, gobierno a percura pa bin cu solucion pa problemanan.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: **ARUBA UN BIAHA MAS TA E PAIS ANFITRION PA E “GERMAN CARIBBEAN ENERGY CONFERENCE”**

Aruba pa di 4 aña consecutivo tabata e pais anfitrión pa e conferencia anual “German-Caribbean Energy Conference” cu a tuma lugar 15 di November 2022. Durante e conferencia aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata tin e oportunidad pa hiba palabra extendiendo asina un cordial bon bini na esnan presente y gradiciendo e organisadonan pa a scoge pais Aruba un biaha mas como anfitrión di e conferencia aki.

Durante su discurso, Prome Minister a splica cu energia renobabel y energia eficas ta topiconan hopi importante pa e islanan den Caribe, incluyendo Aruba. Mundialmente e topiconan aki tambe ta hayando hopi atención den e contexto di cambio di clima. Pa e “Small Island Development States” (SIDS) rond mundo, cambio di clima ta sumamente importante mirando e daño cu esaki por ocasiona. Especialmente islanan den Caribe cu ta depende di e sector turistico, ta vulnerabel na cambio di clima, ya cu un huracán por caba cu mas cu e “GDP” anual di un pais manera Aruba. Pa e motibo aki, e miho opción ta pa evita e impacto negativo di cambio di clima por completo.

Prome Minister a indica cu Aruba mescos cu e otro islanan SIDS, a reconoce cu e dependencia riba “fossil fuels” cu ta conoci pa fluctua di prijs constantemente, ta trece incertidumbre den loke ta costo di bida y crecimiento economico. Esaki a conduci Aruba na cuminsa cana e caminda pa reduci emisión di carbon.

E proceso aki a cuminsa prome cu 2009 na unda Gobierno hunto cu e companianan di utilidad a bin cu un plan strategico cu e obhetivo di reduci e consumo di HFO y emisión di carbon. Lastimamente e plan aki no a wordo realisa, pero na momento cu a bin un cambio den mandato di gobierno, stakeholdersnan a aserca Gobierno y urgi pa hunto bin cu un plan mas realistico. Gabinete Wever-Croes tin como prioridad riba agenda pa re-evalua e inversionnan haci te cu awor y reforma e vision energetico pa Aruba.

Pa Aruba ta importante durante e transición energetico, pa enfoca riba e ser humano y pa ta alinea cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel di Nacionnan Uni (SDG’s). Pa e sector energetico esaki tambe ta importante en bista cu energia ta hunga un papel importante pa loke ta trata costo di bida di e ciudadanonan.

“Aruba ta comprometi pa sigui traha contra e efectonan di cambio di clima. Tur cambio ta cuminsa di paden, pero ta solamente si tur isla y nacion para hunto, nos lo por gana e batalla contra cambio di clima”, Prome Minister a expresa.





**Prome Minister Evelyn Wever - Croes:**

# **MARCHA EXITOSO EN CONEXION CU DIA INTERNACIONAL DI DERECHO DI MUCHA**

**“E derechonan aki ta pa e bienestar di e muchanan y p’esey ta importante pa mostra nan cu mundo henter ta para nan tras”**



Dia Internacional di Derechonan di Mucha ta wordo celebra mundialmente dia 20 di November. Riba e fecha aki henter mundo ta para keto riba e derechonan fundamental y basico di cada mucha y e importancia di esakinan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu muchanan ta wak nos como adulto pa defende y proteha nan, pa duna nan un miho calidad di bida yena di amor y felicidad y esaki ta loke e tratado di derechonan di mucha ta garantis.

Den cuadro di e dia importante aki, Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a organisa un marcha cu a cuminsa na Plaza Nikki Habibe, pasa door di caya Betico Croes pa asina termina na Plaza Padu. Pa cu e evento aki Gobierno a acerca tur scol pa concentra riba un articulo di e tratado di derechonan di mucha. E scolnan cu a participa a wordo pidi pa no solamente carga borch di e articulo aki durante e marcha, sino tambe pa traha di e articulo un poësia, obra of canto pa presenta na final di e marcha na Plaza Padu.

Tambe, Prome Minister a splica cu e dia aki ta uno hopi importante na unda ta conscientisa e muchanan di kico nan derechonan ta como mucha. “E ta yena mi di emocion pa wak con duro e muchanan, cu ayudo di nan docenten a traha riba e proyecto aki. E derechonan aki ta pa e bienestar di e muchanan y p’esey ta importante pa mostra nan cu mundo henter ta para nan tras.

Danki na Minister Rocco Tjon y su ministerio pa organisa un evento asina importante cu e meta pa conscientisa nos muchanan riba nan derechonan y pa mostra nan cu nan ta central, cu nos como adulto ta para pa nan, pasobra nos kier pa nan ta feliz y pa nan tin un futuro stabiel para riba nan pianan,” Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.





Continuacion MARCHA EXITOSO EN CONEXION CU DIA INTERNACIONAL....





**Prome Minister Evelyn Wever - Croes:**

## **SURPLUS DEN PRESUPUESTO 2023 TA SIGNIFICA MAS ESPACIO PA INVERSION**

**'Loke nos mester haci ta tin fe, sigui traha duro den union,  
y no kibra otro'**



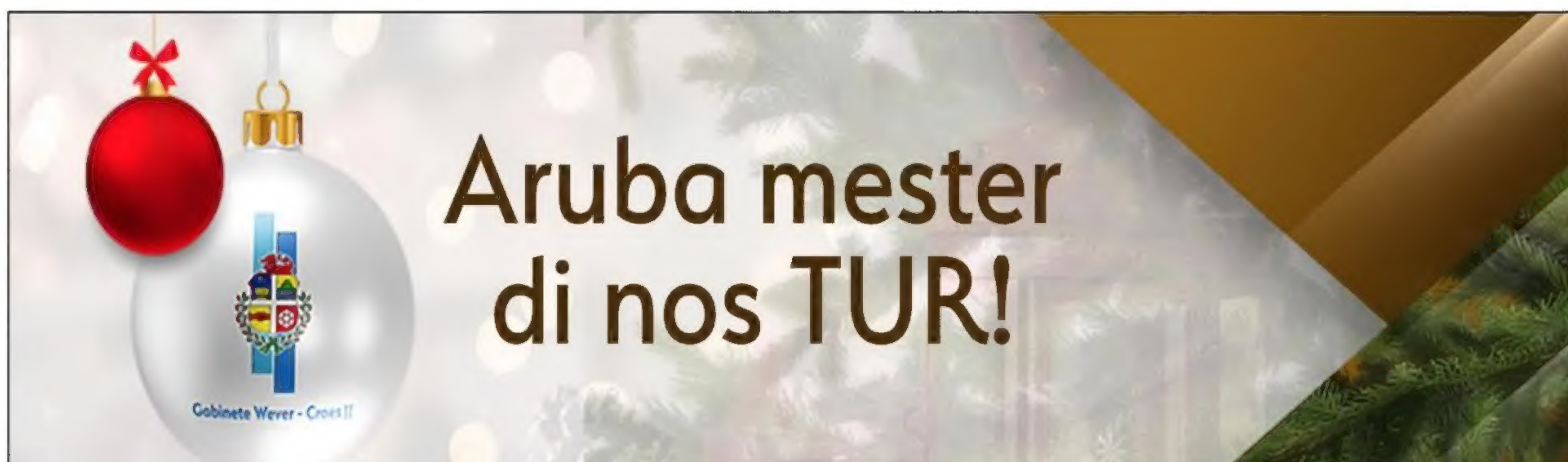
Recientemente Parlamento di Aruba a aproba presupuesto pa aña 2023 cu un surplus di 1%, ekivalente na 63 miyon florin. Cu e logro aki, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu Aruba ta riba rumbo pa progreso y di finanza sostenibel bek.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu e ta un sentimento special pa por tin presupuesto 2023 aproba cu un surplus di 63 miyon florin. Asina ta pone Aruba bek riba e trayecto di finanzas sostenibel, y cu esey ta bin progreso bek pa pais Aruba.

A pesar cu no a sali for di e efectonan di e pandemia ainda, ta premira cu aña 2023 ta bay ta un aña hopi mas mihor. Prome Minister a sigui splica cu presupuesto cu surplus ta encera cu lo por cuminsa inverti di berdad den areanan cu ta necesario manera den enseñansa, den cuida/ salud, den seguridad di nos pais, den

infraestructura etc. E forma con Aruba su economia a recupera ta danki na trabou duro di nos hendenan y si sigui traha duro awo, sigur lo por logra mas cos grandi pa Aruba. 'Ami ta optimista pa e futuro cu ta spera nos. Loke nos mester haci ta, tin fe y sigui traha duro den union, yuda otro y no kibra otro,' Prome Minister a expresa.

Terminando Premier Wever - Croes a expresa cu ta premira cu e aña nos dilanti lo ta un bon aña pa Aruba y tur ciudadano di nos pais. 'Nos compromiso ta pa trece progreso y bienestar pa tur y esey ta locual nos ta bay haci tambe.'







## Minister Ursell Arends ta elabora riba Serlimar

# HISTORIA DI DEBACLE, Y TRAYECTO DI RESCATE



Na aña 2005 Serlimar bira un compania estatal, Sui Generis. E meta principal tabata pa duna espacio pa e compania bira financieramente independiente. Den cuadro di maneho, un Minister lo mester comunica cu gerencia solamente via un Raad van Toezicht pa evita involucacion politico den e compania.

Despues di 17 aña por conclui cu tur dos meta a fracasa, actualmente Serlimar ta bou di surseance van betaling y e involucacion politico tabata semper na ordo di dia. E compania a cambia di status legal, pero asina mes Minister Booshi Wever, e tempo ey, a opera Serlimar sin un Raad van Toezicht, cual ta nifica cu Serlimar a ser dirigi directamente pa un minister Booshi tambe unilateralmente a dicidi na 2007 cu Serlimar no lo cobra pa recoge sushi, limitando nan entrada, y strobando completamente pa haci e compania financieramente independiente. Apesar di tur esaki, ainda na 2009 e Minister a dicidi pa aloca un cantidad di empleado na e compania, poniendo peso adicional ariba su finansas.

Despues di cambio di gobierno na 2009, Minister Benny Sevinger, como un di su prome actonan oficial como minister, a aloca como 222 persona for di DOW pa Serlimar – un costo di 8 milyon Florin pa aña – sin ningun presupuesto pa e

proyecto conoci como "Mantencion Bo Bario." Pa tene cos den perspectiva, esey ta mas cu e cantidad empleado cu Serlikor tin total den servicio na Curacao.

Minister Mike de Meza, bou su encargo, a dicidi pa inverti milyon di e compania Serlimar, den e.o. marketing mientras cu Serlimar no por a ni cobra pa su servicio.

A keda subi e gastonan, mientras cu e compania no tabata por cobra; un peso completamente no-prudente pa Gobierno di Aruba.

E tabata mas cu claro cu Serlimar no por paga e debe astronomico di 20 milyon florin. Riba 8 di mei 2020 e Raad van Toezicht y Gerencia di Serlimar a pidi Surseance van Betaling pa evita cu mester declara bancarota. Corte a aproba un Surseance temporario na 19 di mei 2020.

Na april 2022, a nombra un Raad van Toezicht cu, no obstante cu e ley di Good Corporate Governance no ta finalisa, tur e miembro nan a pasa procedura di screening prome cu nan a ser nombra. A traves di esfuersonan di Minister Ursell Arends, a logra convence huez extende e Surseance van Betaling dia 20 di mei 2022. A logra presupuesta fondo pa paga creditornan. Tambe mester a ahusta e tarifa di Serlimar, y tambe a reinforsa esfuersonan di coleccion di tarifa, asina fortificando e compania su posicion financiero.

Den e aña binidero Serlimar lo continua di reorganisa y reinventa su mes. Lo implementa un plan di herstart pa asina evita cu Surseance ta caba den bancarota. Lo concentra esfuerso, energia y recurso den area caminda Serlimar si tin material y capacidad pa progresa, esta recohida di desperdicio.

Ya caba a desminui gasto pa asina por garantisar trabou di tur empleado, y lo continua di tene control estrecho riba esaki. Implementacion di "good corporate governance" tambe pa parti esencial pa evita metemento politico den futuro.



**Reunion a bai den bon ambiente**

# **COMERCIANTENAN A REUNI CU MINISTER ARENDS Y MINISTER WEVER TOCANTE ARUPARKING**



Diabierna utitmo Minister Ursell Arends, kende ta encarga cu transporte, hunto cu su colega Minister Geoffrey Wever di asuntonan economico, a reuni cu un grupo di comerciantenan di caya grandi pa toca e tema di Aruparking.

Manera Minister Arends a duna di conoce caba, entrante januari Aruparking lo cuminsa extensiva su control di parkeo den area di caya grandi. Esaki ta trece su preocupacionnan pa comerciante nan den caya. Pa es motibo a pidi un reunion cu e mandatario pa asina dialoga, puntra cualkier pregunta of vocifera preocupacionnan.

Durante e encuentro Minister Arends no solamente a reforsa nan deseo pa tin parkeo organisa, pero tambe tabata tin un dialogo habri riba oportunidadnan pa comercio den e area en general.

“Mi ta contento di por a topa e comerciante nan awe hunto cu mi colega Minister Wever”, Minister Arends a cuminsa na bisa. “Nan (comerciantenan) a trece diferente ideanan dilanti cu sigur nos lo tuma den consideracion. Na final di dia mester wanta e dialogo habri pa asina yega na e miho solucion pa cu parkeo den centro di ciudad.

Minister Wever cu tambe a forma parti e reunion a tende di

e preocupacion cu e comerciantenan tin, y nan input pa cu caya grandi. Minister Wever ta bezig cu proyecto grandi pa cu centro di ciudad pa stimula e volumewn di trafico di hende, y drecha e factibilidad comercial pa e area.

En general un reunion sumamente fructifero y den bon ambiente, caminda esfuersonan pa cu parkeo structura, y tambe pa cu desaroyo di centro di ciudad ta demostra di keda esencial pa ambos stakeholders.

**SINTONISA**  
**CONFERENCIA DI PRENSA**  
**DI GOBIERNO DI ARUBA**  
Gabinete Wever-Croes

**Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am**



## Minister Ursell Arends:

# UN VISION PA PARKE MARINO Y UN MANEHO PA NOS NATURALES PABIEN NA PARKE NACIONAL ARUBA CU NAN ENCUENTRO DI MANEHO MARINO



Minister Arends ta felicita Parke Nacional cu nan workshop encuanto manejo marino na Aruba y den Caribe. Pa varios aña, Aruba a pone prioridad riba desaroyo economico cu a perhudica nos naturalesa. “Nos tin e ambicion pa amplia e actual parke marino na uno cu rondona ful nos isla”. Esaki ta forma parti di su vision di planificacion pa e uzo du nos lama.

Un Parke Marino cu ta rondona nos isla, en bez di prohibi actividadnan, lo crea un roadmap pa con nos por balansa e uzo di nos lama y e conservacion di nos naturalesa. Pa es motibo, Aruba a haci un compromiso voluntario durante e conferencia di Lama di Nacion Uni na juni 2022 pa amplia e Parke Marino.

Como un isla dependiente di importacion y turismo, nos ta uza nos lama pa varios actividad e.o. transporte maritimo, watersport, pesca y construccion sin fin. Dicho actividad por a expande sin limitacion y sin input di e varios stakeholders marino. Sinembargo, actividadnan riba lama por crea conflicto y tin un impacto grandi riba nos bida marino. Un Parke Marino y manejo efectivo por limita algun efecto dañiño. Alabes, e proteccion di nos recurso y especie marino ta rekeri un bista amplio di comienso te fin di e ciclo di awa (source-to-sea) unda fuente di polucion y otro daño por ser mitiga.



Minister Arends ta enfoca riba riba varios aspecto pa e proteccion di naturalesa, especialmente ribe e Derecho di Naturalesa y Derecho di nos Lama. Naturalesa tin su atencion y por mira esaki den e esfuerzo pa sera Dump Parkietenbos, instala un RWZI nobo na Bubali Plas y stimula sector di procesa desperdicio. Pero esaki ta solamente un parti di mitiga daño, nos mester educa nos comunidad pa asina respeta, conserva y proteha nos naturalesa y recurso natural.

Minister Arends ta orguyoso di por a habri e workshop tocante manejo marino y ta felicita Parke Nacional Aruba y DCNA pa realiza e evento aki. Minister Arends ta desea un encuentro educativo unda participantenan local y internacional por intercambia conocimiento.





## MINISTER XIOMARA MADURO TA PRESENTA E DI DOS PARTI DI E PROGRAMA INFORMATIVO 'HACI NOS HERENCIA CULTURAL ACCESIBEL'



Despues di e exitoso programa informativo 'Haci nos Herencia Cultural accesibel,' Minister Xiomara Maduro di Cultura ta presenta e di dos parti di e programa den cual ta duna un bista di e trabounan cu ta wordo haci na nos Pais pa conserva nos herencia cultural.

Durante di e di dos parti di e programa 'Haci nos Herencia Cultural accesibel,' representantenan di varios instancia/organizacion lo splica en breve e importancia y balor di e plataforma digital den nan trabou. Alabes sr. Peter Scholing di Biblioteca Nacional Aruba y sr. Edric Croes di Archivo Nacional Aruba ta brinda informacion valioso tocante e proyecto innovativo cu ta hiba e nomber Coleccion Aruba.

E plataforma digital Coleccion Aruba ta un proyecto innovativo cu un balor significativo pa Aruba su herencia cultural. E portal digital aki ta e punto central pa por haya documento, buki, potret,

materialnan audiovisual, corant, revista y archivo colonial di Aruba. Temporalmente e plataforma digital ta accesibel via <https://coleccionaruba.bna.aw>.

Ta importante pa nos conserva Aruba su herencia cultural na bienestar di e generacionnan cu ta sigui nos. E digitalisacion di nos patrimonio cultural ta un hunga un papel clave den e proteccion, conservacion, investigacion, restauracion, difusion y promocion di nos herencia cultural. Pa e motibo aki e esfuersonan haci na Aruba pa preserva nos herencia mester wordo muestra y mester por conta cu e apoyo di nos tur.

Minister Maduro di Cultura ta haci un invitacion special pa sintonisa e programa informativo 'Haci nos Herencia Cultural accesibel' na TeleAruba dialuna, dia 21 di november pa 7'or di anochi y diamars, dia 22 di november na DiarioTV pa 8'or di anochi.





Ministerio di Cultura ta presenta un programa informativo:

# 'Haci nos Herencia Cultural accesibel'

DI DOS PARTI

SINTONISA:

**21** | di november  
2022



**Telearuba - Canal 13**  
**7:00 PM**

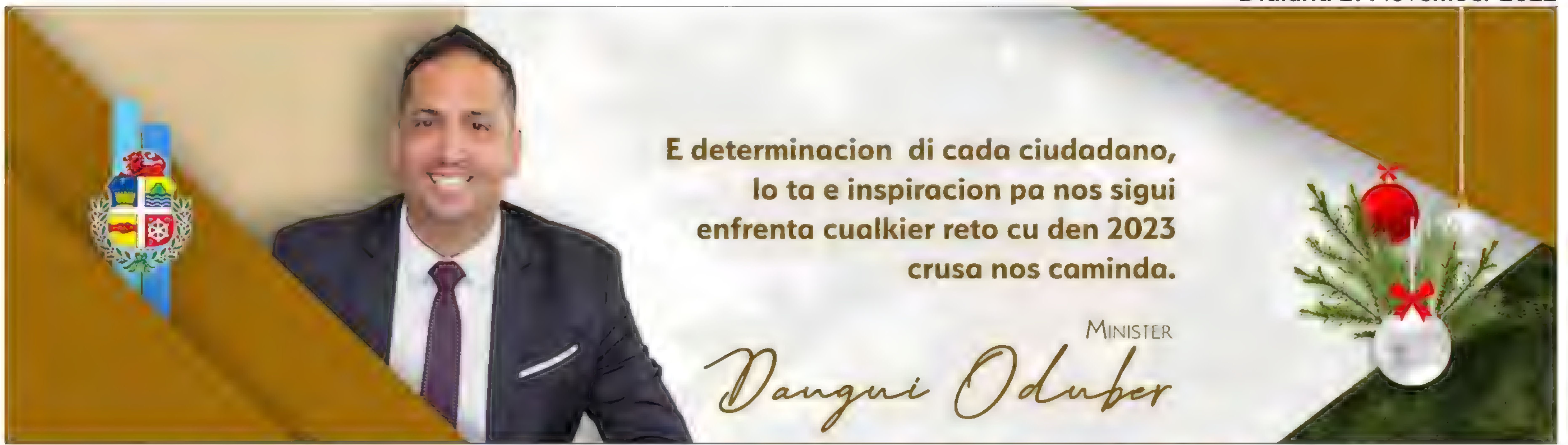
**22** | di november  
2022



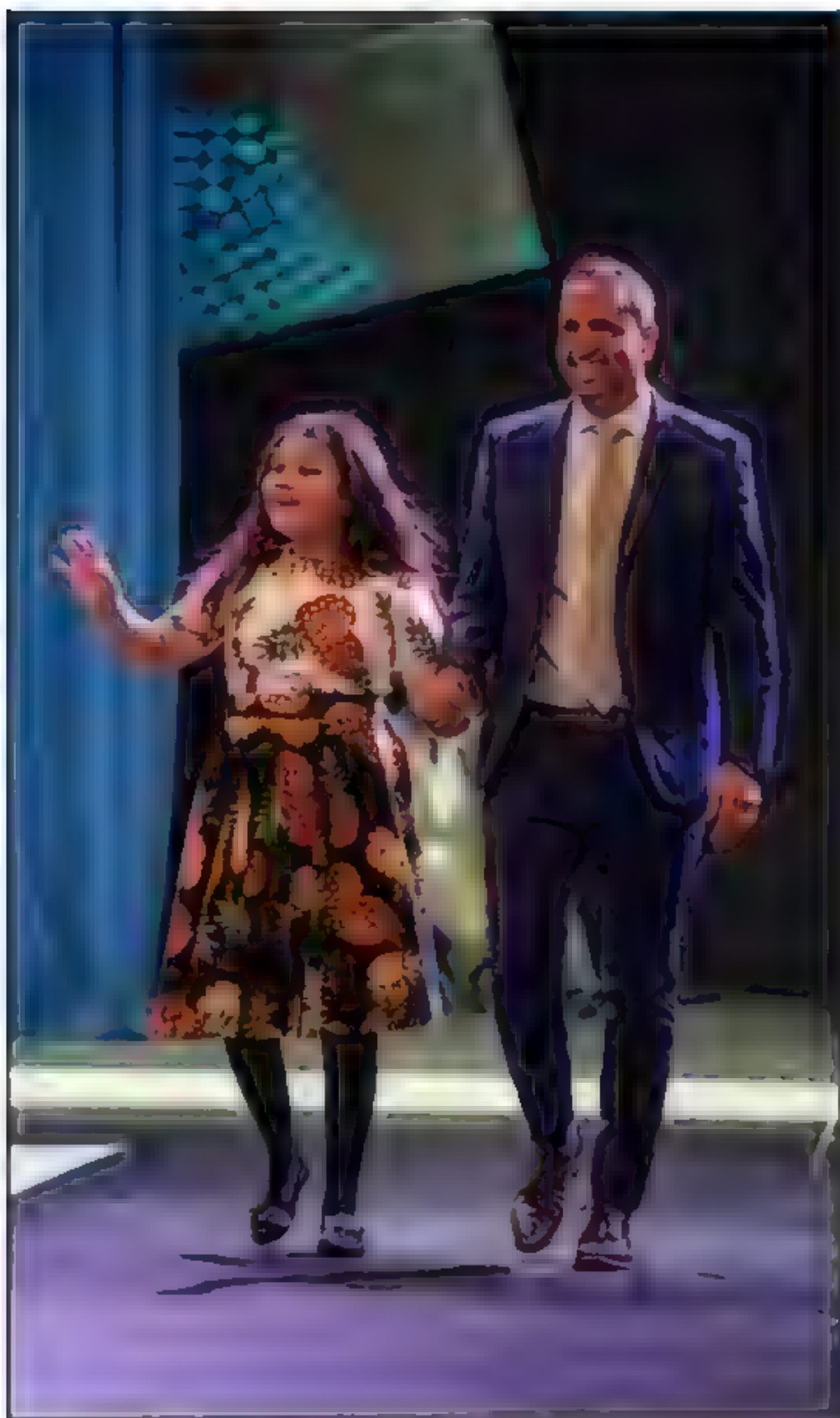
**Diario TV - Canal 48**  
**8:00 PM**







## MINISTER ODUBER PRESENTE NA SHOW DI SEA BUNITA, SEA BO MES



Diadomingo, 20 di November, cual ta Dia Internacion di Derechonan di Mucha, minister di Turismo & Salud Publico a participa na e show “Sea bunita, Sea bo mes”, cual a pone enfasis riba inclusion.

E show aki tabata consisti di un elenco di mucha y hoben cu hopi entusiasmo pa mustra Aruba kico tur nan por atraves di canto, baile, actuacion y modelahe celebrando hunto dia internacional di derecho di mucha.

Minister Oduber tabata tin e honor di a modela hunto cu Nina Andrea na e show di Mi Mes Un Heroe. E mandatario ta bisa cu henter e evento tabata “Un bunita show unda cu e meta tabata pa consentisa un y tur ariba e importancia di inclusion. Tur mucha tin e mes un derecho pa proteccion, educacion apropiada, cuido di salud, trato justo y un hende pa scucha nan”.

Sr. Oduber ta manda palabranan di pabien na tur e organisadornan di e evento asina special aki, y tambe kier corda cu derecho di mucha ta nos deber como un comunidad. E evento tabata un bunita iniciativa, caminda cu tur mucha a pasa un rato agradabel cu nan famia y sernan ker.





# Minister Dangui Oduber: RESUMEN DI SIMAN

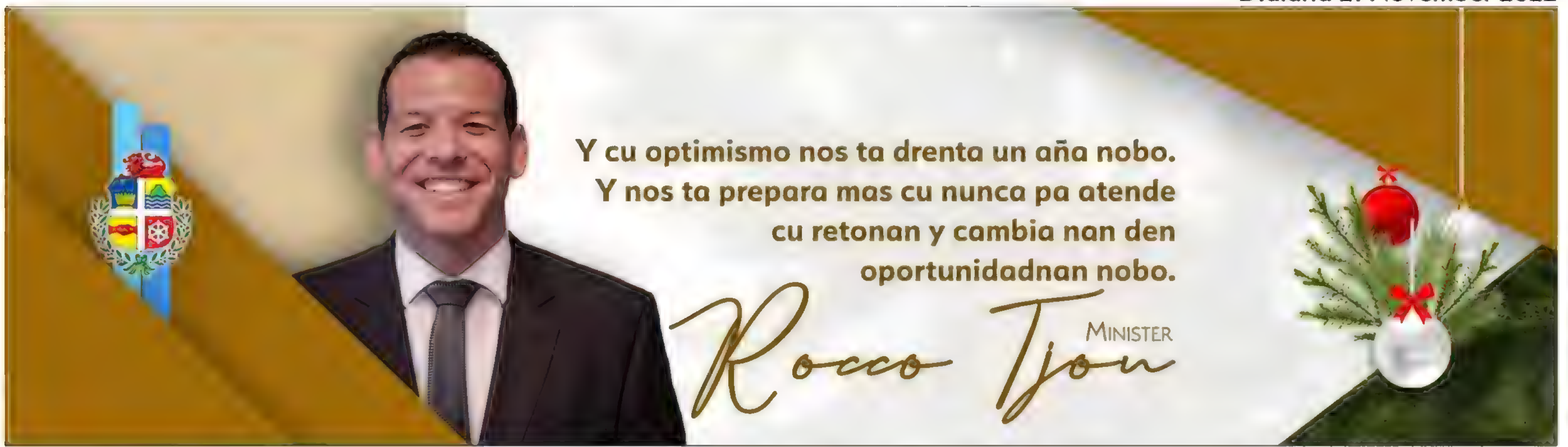
Minister di Turismo y Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, tabata tin un siman fructifero. Den e siman cu a pasa minister Oduber tabata den parlamento pa locual ta trata presupuesto di 2023, cual a wordo aproba pa mayoria di coalicion cu un surplus di 1 por ciento, cumpliendo cu normanan y acuerdonan haci cu Gobierno di Hulanda. E deficit financiero a wordo baha substancialmente.

Tambe ministerio a anuncia un otro bunita proyecto conhuntamente cu Aruba Tourism Authority, pa embeyece tur e palapanan na Mangel Halto. Tur esaki ta den cuadra di mehora e calidad di producto Aruba. Consecutivamente a bishita Embassy Suites by Hilton, caminda cu a haña un site visit. E hotel aki lo tin su apertura na Januari 2023 y lo crea entre 150 – 200 cupo di trabou. Un proyecto cu lo stimula e economia di Aruba y asina crea mas entrada.

Pa conclui, Sr. Oduber tabata presente na Hospice Atardi pa nan celebracion di nan di cuater aniversario. Na Hospice Atardi ta caminda cu nan ta ofrece cuido den ambiente di hogar. Un grupo di boluntario, enfermero y dokter di cas ta duna cuido y sosten na personanan cu un maleza severo pa cual no tin cura mas y cu a yega nan etapa final di bida.







**Minister Rocco Tjon:**

## **MARCHA PA NOS DERECHONAN UN EXITO ROTUNDO**



Den fin di siman, Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a organisa e “marcha pa nos derechonan” un biaha mas, cual ta netamente un marcha en conexion cu dia internacional di Derecho di Mucha. Dia 20 di November, ta dia internacional di Derecho di Mucha, y pa pone énfasis riba e importancia di esaki, a marcha un bes mas, asina demostrando Aruba y mundo henter cu mucha tambe tin nan derechonan, y e ta hopi importante pa nos tur por crea e espacio pa e mucha por vocifera esaki tambe.

Manera ta conoci, e aña aki Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a lansa e proyecto unico di “Mi Mesun Heroe”. Un proyecto sumamente importante, caminda a traves di un programa di entretenimento, ta podera y curasha cada mucha pa traha riba e confiansa den nan mes, door di siñanan for di trempan kico tur ta nan derechonan y con pa identifica y preveni cualkier tipo di abuso. Segun minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a expresa, esaki eigenlijk ta tarea di un adulto, sinembargo ta consciente tambe cu tin biaha e ta dificil pa muchanan comunica cu un adulto. Pa e motibo aki, a traves di e programa aki, e obhetivo ta pa logra convence cada mucha, cu semper tin un hende cu lo t’ey pa nan, sea ta un mayor, famia, amigo, docente of instancia.



Na mes momento, ta para keto un rato na e hecho cu siman pasa tawata tin varios actividad pa mayornan y nan yiunan. E aña aki a celebra e prome lustro, cu ta organisa e ‘siman di lantamento di mucha’, cual no ta un esfuerzo di gobierno so pero di diferente organisacionnan no-gubernamental cu ta yena e calendario. Hopi biaha ta papia di problema, sinembargo ta duna e siman aki un caracter preventivo. Lantamento di un yiu no ta un tarea facil, un yiu no ta bin cu un manual y cada mucha ta unico, loke ta haci esaki un poco dificil tin biaha, pa dicidi con ta e miho manera pa lanta un mucha. Pues asina ta cu durante e siman “lantamento di mucha” diferente organisacionnan y fundacionnan ta brinda e guia y sosten na e mayornan y guiadonan cu tin mester di esaki.

Por ultimo, por bisa, cu ta purba riba diferente tereno pa cuida nos muchanan y nan derechonan, dunando asistencia na e mayornan y guiadonan cu tin cu percura pa esaki. Minister Tjon a gradici tambe colega Minister di Enseñansa y Deporte, sr. Endy Croes pa su presencia, pero tambe na tur e mayornan, docentenan, representantenan di IBISA, representantenan di Grupo Scouting, tur fundacionan, organicasion, prensa y particularmente na nos heroenan di cambio y cada muchanan cu a haci e atardi, uno special.





POTRETNAN DI MARCHA  
PA NOS DERECHONAN



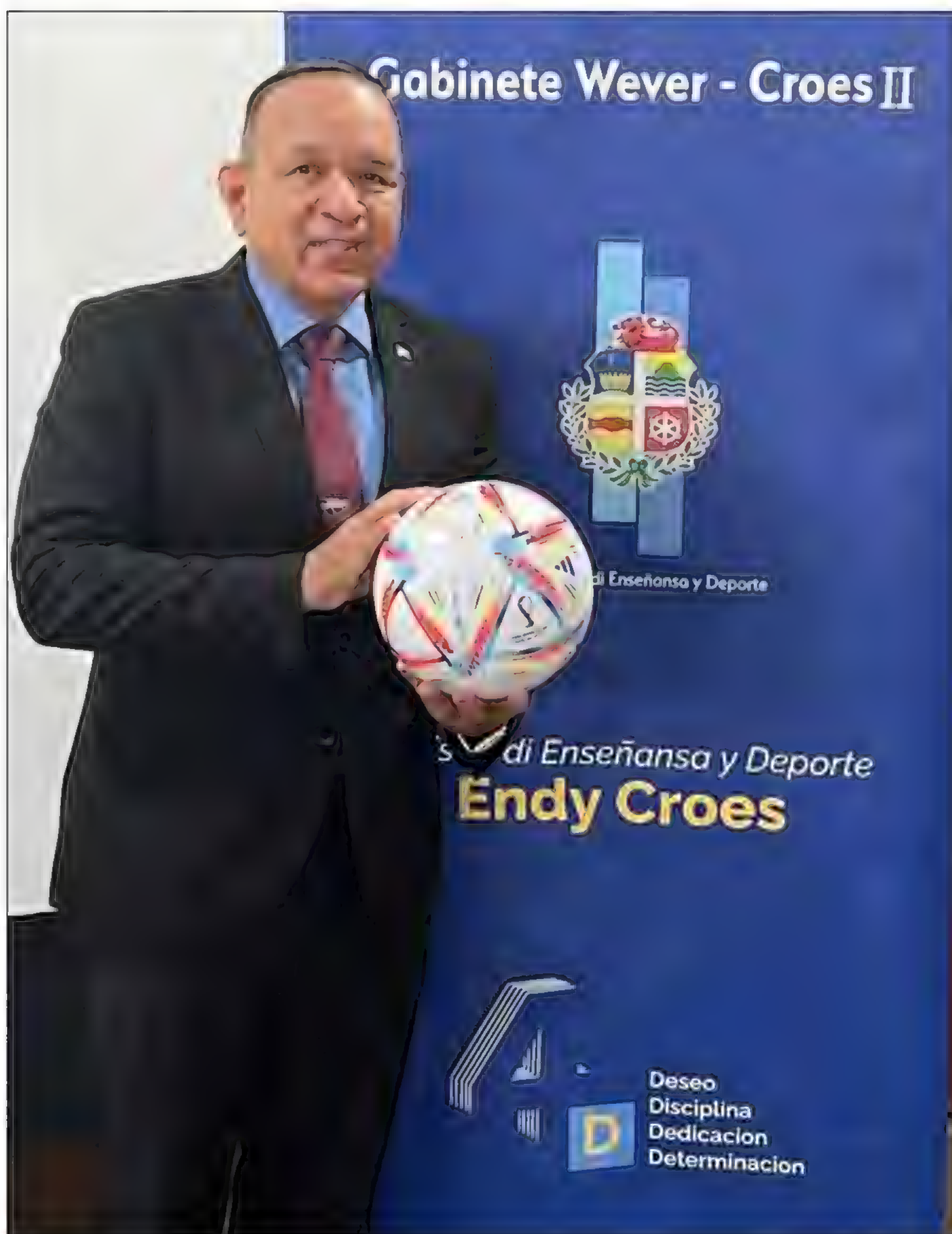




## MINISTER ENDY CROES A RICIBI BALA OFICIAL DI COPA MUNDIAL 2022

Diabierna Minister Endy Croes a ricibi bishita di director di Telearuba sr. Giovanni Kock en conexion cu Copa Mundial 2022 cu ta tuma luga di 20 di november pa 18 di december na Qatar. Mundial di futbol ta e deporte di mas grandi na mundo. E aña aki ta e di 22 edicion di Copa Mundial na unda 32 pais ta competi pa konkista e titulo maximo.

Esaki ta un celebracion cu mundo ta celebra cada pais na nan forma. Mandatario di Deporte ta invita comunidad di Aruba sintonisa Telearuba Canal 23 pa sigui tur e partidonan di Copa Mundial 2022. Ban celebra e 4 simannan nos dilanti den gran forma y sostene bo ekipo favorito. Palabranan di pabien y exito pa Telearuba.





## Minister Endy Croes: **PLATAFORMA ENSEÑANSA Y LABOR A WORDO OFICIALISA**



Dia 15 di november ultimo Minister Endy Croes y colega Minister Glenbert Croes a lansa Plataforma Enseñansa y Labor (PEL). Esaki ta un di e recomendacionnan di e Doorlichting Rapport van het Arubaanse Onderwijsbestel. Plataforma di Enseñansa y Labor lo trece miho acoplacion entre enseñansa y necesidad di mercado laboral.

Minister Endy Croes a enfatisa cu enseñansa tin cu prepara nos studiantenan na e nivel cu mercado laboral ta exige. Hunto lo traha den un ekipo unda tin representante di Departamento di Enseñansa, DAO, DPL como tambe representantenan di sector priva e.o. ATIA, AHATA, SNBA, Y KVK.

Lo traha hunto riba diferente tema e.o. necesidad di mercado, ahustacion di curiculo a base di necesidad, pasantia, examen, preparacion pa mercado laboral (data di vacatura, training pa solicita y investiga kico scolnan ta ofrece si ta acopla bon na necesidad di mercado laboral. Di e manera aki nos lo percura pa e mercado laboral por tin e empleadonan di calidad manera cu e necesidad ta exige.



Minister Endy Croes a remarca cu trabounan a inicia y den futuro cercano esaki por cuminsa duna resultado. Concluyendo Minister Endy Croes ta desea ekipo di PEL hopi exito!



# MINISTER ENDY CROES PRESENTE NA APERTURA DI IF3 FUNCTIONAL FITNESS MASTERS WORLD CHAMPIONSHIP ARUBA 2022

Diabierna ultimo Minister Endy Croes tabata presente na Centro Deportivo Libertador Betico Croes pa e gran apertura di iF3 Functional Fitness Masters World Championship Aruba 2022. Mas di 280 atleta di 23 diferente pais a participa fin di siman den e competencia.

Mandatario di Deporte a hiba palabra durante e ceremonia di apertura y asina a duna inicio na e competencia. Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita presidente di iF3 Aruba William Erasmus y henter su ekipo cu a haci e competencia posibel y exitoso! Pabien na tur atletanan cu a participa y e ganadonan!





# BUNITA CELEBRACION DI 25 AÑA DI GENOOTSCHAP NEDERLAND ARUBA CU PRESENCIA DI PRINCESA BEATRIX



Na teatro Diligentia na Den Haag a tuma lugar diasabra 19 di november e celebracion di 25 aña di existencia di Genootschap Nederland Aruba (GNA). E encuentro special aki a conta cu presencia di Princesa Beatrix. Na su yegada Princesa Beatrix a wordo ricibi pa e Comisario di Rey pa Zuid Holland Jaap Smit y burgemeester interino di Den Haag Mariëlle Vavier. Elja Raven a entrega un boeket di flor na e princesa na unda despues e e princesa a wordo ricibi pa presidente di GNA Nico van Grieken y director di Teatro Diligentia Lucien Kembel.

Na comienso di e programma - prome cu yegada di Princesa Beatrix – presidente di GNA Nico van Grieken a tene un introduccion den cual ela para keto na e origen di GNA y e meta di e Genootschap cu ta pa fortifica e lasonan entre Hulanda y Aruba y tambe crea mas concientisacion na Hulanda pa pais Aruba. Esaki pa 25 aña caba a keda treci pa medio di encuentronan cu ordadornan renombra. Sr. Van Grieken a bisa cu e tema di e celebracion aki ta “De kracht van verbondenheid, het Koninkrijk en Aruba in de toekomst” (E forza di relacion, y futuro di Reino Hulandes y Aruba) y e aspecto aki lo refleha tambe den e charlanan durante di e programma.

E prome orador tabata prof. dr. Viola Heutger, rector di Universidad di Aruba. Den su discurso prof. Heutger a papia riba posibilidadnan di estudio avansa na Aruba y cu e ta mira akinan potencial grandi mirando cu investigacion y cifranan a mostra cu e cantidad di estudiante Arubiano cu ta sigi un estudio na nivel di HBO of Universidad na Hulanda y cu ta termina nan estudio cu exito ta hopi chikito den comparacion cu studentenan cu a studia na Aruba. Pesey prof. Heutger ta boga pa mas cooperacion y intercambio riba tereno di enseñansa den Reino Hulandes pa asina crea mas opcion banda di studia na Hulanda.

Francoi Guadeloupe, docente antropologia na Universidad di Amsterdam den su discurso a boga pa un mentalidad comun den Reino pa loke ta trata e tema di ecologia. Laga e habitantenan di St. Maarten cera conoci cu e desaster di terremoto na Groningen y siña e habitantenan di Groningen e consecuencia di orcannan cu ta pasa na e islanan ariba. Tambe



sr. Guadeloupe a tene un analisis antropologico di e pueblo di e paisnan Caribense den Reino, tanto e aspecto di identidad, cultura, idioma y clase social, principalmente e evolucion cu e islanan a conoci pa medio di migracion.

Por ultimo prof. Gert Oostindie, cu ta specialisa den historia di post colonial di Hulanda y di Caribe, a hiba un charla cu e titulo “Aruba en het ongemak in de Koninkrijksrelaties” (Aruba y e incomodo pa cu e relacion den Reino), cu ta basa leve riba e buki “Ongemak” cu Oostindie recientemente a saca hunto cu Wouter Veenendaal. Mescos cu den e buki prof. Oostindie a papia riba e falta di comprension y con por reduce esaki. Hopi di e informacion aki ta basa riba investigacionnan di hopi aña y dirigi ariba comprension na ambos banda di oceano. Temanan cu a bin dilanti tabata e historia colonial, e proceso di decolonisacion, e situacion actual y un bista riba futuro. Pa loke ta futuro prof. Oostindie a bisa cu mester bin un ampliacion di e agenda di Reino Hulandes: clima y medio ambiente; enseñansa, salubridad y migracion. Stimula conocimiento di e islanan na Hulanda y traha na cooperacion pa asina logra mas ampliacion.

E programa a conta tambe cu un parti cultural na unda e invitadonan a wordo encontra cu musica di cai di orgel den e foyer di teatro Diligentia. Riba e podium e poeta Arubiano Frida Winklaar Domacassé a declama poesia propio na unda tambe un poesia special scirbi pa e aniversario di GNA. E gitarista Jean Jacques Rojer a deleita e publico cu musica riba guitarra.

Na final di e programa e burgemeester interino di Den Haag a sorpresa presidente di GNA sr. Nico van Grieken cu un decoracion real “Ridder in de Orde van Oranje Nassau” pa entre otro su trabao pa GNA.

Directiva di Genootschap Nederland Aruba por mira bek riba un exitoso celebracion di nan 25 aña di existencia y pa medio di charlanan sumamente interesante un biaha mas a demostra su compromiso pa fortifica e lasonan entre Hulanda y Aruba.





MIENTRAS NOS TA DEN E ULTIMO DIANAN DI AÑA 2022,  
LAGA NOS REFLEXIONA RIBA E COSNAN BON  
CU A HIBA NOS NA RECUPERACION DI NOS DUSHI ARUBA.  
E CURASHI DI CADA CIUDADANO LO TA E INSPIRACION  
PA NOS DRENTA UN AÑA NOBO CU METANAN FIJO Y  
DETERMINACION PA SIGUI LUCHA PA PROGRESO DI NOS PAIS.  
LAGANDO ATRAS TUR NEGATIVISMO PA ASINA 2023 LO TA  
UN AÑA YEN DI BENDICION Y PROSPERIDAD.

*Bon Pasco y Feliz Aña Nobo.*